

Es wird um Rückmeldung bis zum **31. März 2020** gebeten.

Die Tagungsgebühr und ggf. die Gebühr für das Conference Warming in Höhe von Euro

habe ich,

auf das Konto der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft, (Sparkasse Mittelthüringen, IBAN: DE95 8205 1000 0301 0095 03 BIC/SWIFT: HELADEF1WEM) überwiesen.

Deutsche Shakespeare-Gesellschaft  
Windischenstraße 4–6  
99423 Weimar

T und F +49 (0) 3643-904076  
office@shakespeare-gesellschaft.de  
www.shakespeare-gesellschaft.de

Bestellungen bitte bis **25. März 2020**  
Stichwort: Shakespeare-Tage

Titel, Vorname, Name .....

Straße/ Nr. ....

PLZ/ Ort/ Land .....

Telefon .....

E-Mail .....

Ich/ wir bestelle(n) verbindlich:

Anzahl ..... Einzelzimmer/ Anzahl ..... Doppelzimmer

Anreise  mit PKW  Bahn  Flugzeug Anreise am .....

Zimmer Nichtraucher Abreise am .....

**Wir haben für Sie bis 25.03.2020 folgende begrenzte Zimmerkontingente reserviert: Hotels in Bochum**

	EZ	DZ
H+	109,00 EUR	129,00 EUR
Hotel Im Kolpinghaus	40,00–69,00 EUR	59,00–72,50 EUR
Ibis Zentrum	79,00 EUR	-

**Bevorzugtes Hotel:**

1. Wunsch ..... / 2. Wunsch .....

Sollte das Kontingent in dem gewünschten Haus bereits erschöpft sein, werden wir Sie in einem der von Ihnen als Alternative angegebenen Hotels unterbringen. Die Zimmerrechnung ist direkt im Hotel zu begleichen. Bei Umbuchung, Stornierung oder Nichtanreise gelten die Stornobedingungen des gebuchten Hotels.

Ich / wir erkenne(n) die o. g. Bedingungen an und bestätige(n) hiermit verbindlich die Anmeldung:

..... Datum/Unterschrift

**Bochum Marketing GmbH** / Huestraße 9 / 44787 Bochum  
T 0234-90496-14  
F 0234-90496-54  
E-Mail: hansen@bochum-marketing.de  
Buchungslink: www.shakespeare-gesellschaft.de

## KUNSTMUSEUM

9.00

Vortrag (dt.) **Julia Bührlé**  
(Oxford, UK)

**Romeo und Julia: die Tragödie als Ballett**  
Moderation: Kirsten Sandrock

10.00

Mitgliederversammlung

1. Bericht der Präsidentin
2. Bericht des Schatzmeisters
3. Aussprache über die Arbeit der Gesellschaft
4. Vorstandswahl

11.30

Kaffeepause / Shakespeare-Quiz

12.00

Verleihung des Martin Lehnert Preises und Festvortrag (dt.) **Barbara Ravelhofer**  
(Durham, UK) **'Will you command me to use my legs? (2 Henry IV)' – Der Tanz in Shakespeares Werk**  
Einführung: Claudia Olk

13.30

Ende der Tagung

## METROPOLIS-KINO

15.00

Kenneth MacMillans **Romeo and Juliet**  
(2019, Royal Ballet)

## TICKETS

**Metropolis Kino im Hauptbahnhof,**  
<http://www.metropolis-bochum.de>, Karten à 14,50 / 11,50 EUR

**Schauspielhaus Bochum, bis zum 31.03.2020 Karten abrufen**  
unter Kennwort „Shakespeare“, Telefon **0234/3333 5555**  
Email: [tickets@schauspielhausbochum.de](mailto:tickets@schauspielhausbochum.de)

PK 1: 40,50 EUR / PK 2: 32,50 EUR / PK 3: 24,50 EUR

**Stadtarchiv – Bochumer Zentrum für Stadtgeschichte**  
Eintritt frei / Öffnungszeiten DI – FR 10–18 / SA + SO 11–17 Uhr



1 Blue Square  
Kortumstraße 90

2 Kunstmuseum  
Kortumstraße 147

3 Metropolis Kino  
im Hauptbahnhof Bochum  
Kurt-Schumacher-Platz 13

4 Musikalisches Zentrum, RUB  
Universitätsstraße 150

5 Restaurant „Game“  
Willy-Brandt-Platz 10

6 Schauspielhaus Bochum  
Königsallee 15

7 Stadtarchiv – Bochumer  
Zentrum für Stadtgeschichte  
Wittener Straße 47

Die Ruhr-Universität Bochum erreicht man mit der U-Bahn U35 (Richtung Bochum Hustadt), Haltestelle Ruhr-Universität Bochum. Die U35 fährt an Werktagen im 5-Minuten-Takt und benötigt knapp 10 Minuten vom HBF bis zur Uni.

# SHAKESPEARE und Tanz

Frühjahrstagung  
der Deutschen  
Shakespeare-Gesellschaft  
in Bochum

**24. – 26. APR 2020**



STADTARCHIV – BOCHUMER ZENTRUM  
FÜR STADTGESCHICHTE

18.30

Ausstellungseröffnung *Totentanz bei Shakespeare*  
in Anwesenheit des Künstlers Peter Beckmann  
Einführung: Roland Weidle

## METROPOLIS-KINO

20.00

Christopher Wheeldons *The Winter's Tale*  
(2018, Royal Ballet)

## FREITAG, 24.04.20

## MUSISCHES ZENTRUM RUB

15.00

## Eröffnung (Studiobühne)

Grußwort des Parlamentarischen Staatssekretärs  
im Ministerium für Kultur und Wissenschaft  
des Landes Nordrhein-Westfalen, **Klaus Kaiser**

Grußwort der Prorektorin für Lehre  
und Internationales der Ruhr-Universität Bochum,  
Prof. Dr. **Kornelia Freitag**

Grußwort der Präsidentin der Deutschen  
Shakespeare-Gesellschaft, **Claudia Olk**

Vortrag (dt.) **Susanne Scholz**  
(Goethe-Universität Frankfurt am Main)  
*Tanz und Geschlechterordnung  
am elisabethanischen Hof*

Einführung und Informationen zum Ablauf  
der Tagung: Vizepräsident der Deutschen  
Shakespeare-Gesellschaft, **Roland Weidle**  
Musikalischer Rahmen: Carolanne Wright  
und Patrick Pagels

16.30

Sektempfang (Foyer Studiobühne)

## MUSISCHES ZENTRUM RUB

17.00 – 17.30

Tanzdarbietung (Studiobühne)

*Ophelia. No more but so.*

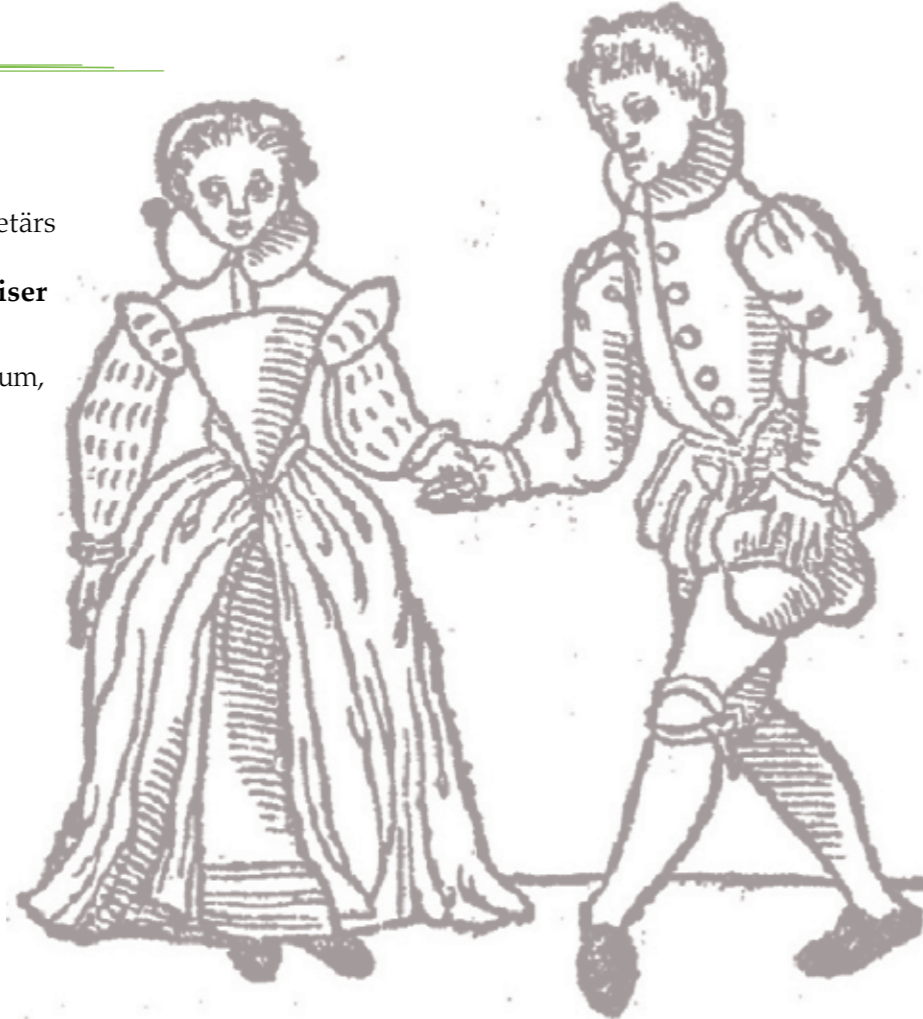
**Eliska Bouzkova** (London)

Regie: Wolfgang Mittelmaier und Athina Vahla (London)

## RESTAURANT „GAME“

19.30

**Conference Warming** Abendessen mit Live Musik,  
Carolanne Wright und Patrick Pagels



## KUNSTMUSEUM

9.00

Vortrag (engl.) **Richard Wilson**  
(Kingston University, London)  
*Heartbreak Hill: Hitler and the Morris  
Dancers*  
Moderation: Sabine Schülting

10.00

Vortrag (engl.) **Emily F. Winerock**  
(Chatham University Pittsburgh, PA)  
*Hidden Virtue: Gender and Masking  
in Shakespeare's Dance Scenes*  
Moderation: Felix Sprang

11.00

Kaffeepause / Shakespeare-Quiz

11.30

Vortrag (engl.) **Lynsey McCulloch**  
(Coventry University, UK)  
*'Hamlet always has been ruined by the words':  
Dance and the Shakespearean Tragedy*  
Moderation: Anne Enderwitz

Im Anschluss: Apéro zur Publikation der von Werner  
Brönnimann edierten Studienausgabe des *King Lear*

12.30

Mittagspause

## BLUE SQUARE, 5. ETAGE

11.15 – 13.00

**Shakespeare Seminar** (engl.)  
mit Beiträgen von **Valentina Finger,**  
**Steven Ha, Marcus Hoehne,**  
**Julia Hoydis, Nancy Isenberg,**  
**Maria Marcsek-Fuchs, Marlena**  
**Tronicke**  
Moderation: Lukas Lammers  
und Kirsten Sandrock

13.30 (Treffpunkt Foyer Kunstmuseum)  
*Shakespeares Dendrologie – des Barden  
Baumkunde im Bochumer Stadtpark*  
mit Stefan Schneckenburger

## KUNSTMUSEUM

14.30

**Podiumsdiskussion: Sasa Kekez** (Tanztheater  
Johanna Richter), **Florian König** (Stellvertr. Ballett-  
direktor Staatstheater Karlsruhe), **Lorena Justribo**  
**Manion** (Sasha Waltz & Guests), **Monika Woitas**  
(Prof. für Theaterwissenschaft mit Schwerpunkt  
Tanz- und Musiktheater, RUB)  
Moderation: Anne Enderwitz und Felix Sprang

16.00

Kaffeepause

16.15 – 16:45

Lesung aus Günter Plessows Übersetzung  
von John Davies' Tanzgedicht *Orchestra*  
mit **Günter Plessow**

## BLUE SQUARE, 5. ETAGE

16.15 – 18.00

**Forum Shakespeare und Schule**  
(dt.) *'To jig off a tune at the  
tongue's end': Tanz als Text  
und Text als Tanz*  
mit **Maria Marcsek-Fuchs**  
(TU Braunschweig)  
Moderation: Maria Eisenmann  
und Vanessa Schormann

## SCHAUSPIELHAUS BOCHUM

18.45

Einführung *King Lear* (Foyer)

19.30

*King Lear* (Premiere)  
Regie: Johan Simons  
Deutsch mit englischen Übertiteln

Online registration: [www.shakespeare-gesellschaft.de](http://www.shakespeare-gesellschaft.de)

Name / Surname

Vorname / First name

Weitere Teilnehmer / Additional participants

Straße / Address

PLZ+Ort/postcode+City

Telefon / phone

E-Mail

Mitglied / Member of DSG:  Ja / Yes  Nein / No

## Conference Warming am 24.4.

36 EUR Conference Warming Nichtmitglied  
20 EUR Conference Warming Nichtmitglied (ermäßigt)  
30 EUR Conference Warming Mitglied  
15 EUR Conference Warming Mitglied (ermäßigt)

## TAGUNGSGEBÜHR / Conference fees

Mitglieder / Member of DSG: Personen à Euro 30,00  
ermäßigt / students ..... Personen à Euro 15,00  
Nichtmitglieder/full ..... Personen à Euro 60,00  
ermäßigt / students ..... Personen à Euro 20,00

## BEITRITT JAHRESMITGLIEDSCHAFT / JOIN DSG

(inkl. Shakespeare-Jahrbuch)  
Vollzahler/full ..... Personen à Euro 50,00  
Ermäßigt/students ..... Personen à Euro 15,00

